


Easy Cuff HEM-RML31 (HEM-RML31-E)


• <i>Instructions for use</i>	2	EN
• <i>Mode d'emploi</i>	4	FR
• <i>Gebrauchsanweisung</i>	6	DE
• <i>Istruzioni per l'uso</i>	8	IT
• <i>Instrucciones de uso</i>	10	ES
• <i>Gebruiksaanwijzing</i>	12	NL
• <i>Инструкция для пользователя</i>	14	RU
• <i>إرشادات الاستخدام</i>	٢	AR

Easy Cuff HEM-RML31 (HEM-RML31-E)



Thank you for purchasing the OMRON Easy Cuff HEM-RML31. Arm circumference for this cuff is 22 to 42 cm. Please refer to the original instruction manual of your Blood Pressure Monitor.

 Please read this instruction manual thoroughly before using the unit. Please keep for future reference.

 **Caution:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury to the user or patient or damage to the equipment or other property.

- Use only the approved OMRON Blood Pressure Monitor for this cuff.
- Use the same arm cuff as written on the side of the product by the air jack. Do not use the other types of the arm cuff.
- Do not wash the cuff or make it wet.

Instructions for use

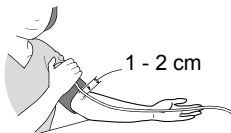
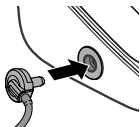
Remove tight-fitting clothing or tight rolled up sleeve from your left upper arm.

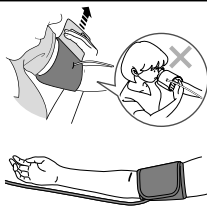
Do not place the arm cuff over thick clothes.

1. Insert the air plug into the air jack securely.

2. Wrap the arm cuff firmly in place around your left upper arm.

The bottom edge of the arm cuff should be 1 to 2 cm above the elbow. Air tube is on the inside of your arm and aligned with your middle finger.





3. Secure closed with the fabric fastener.

Taking measurements on the right arm

The air tube will be at the side of your elbow.
Be careful not to rest your arm on the air tube.

Note: The blood pressure can differ between the right arm and the left arm, and therefore also the measured blood pressure values can be different. OMRON recommends to always use the same arm for measurement. If the values between both arms differ substantially, please check with your physician which arm to use for your measurement.

- Use a soft and dry cloth, or a soft and moistened cloth and neutral soap to clean on the arm cuff.
- Do not use petrol, thinners or similar solvents to clean the arm cuff.
- Do not store the arm cuff to extreme temperatures, humidity, direct sunlight, dust or corrosive vapours.
- Do not bend or crease the air tube excessively.

Maintenance



This cuff fulfils the provisions of EC directive 93/42/EEC (Medical Device Directive) as well as EN1060 Non-invasive sphygmomanometers Part 1: General Requirements and Part 3: Supplementary requirements for electromechanical blood pressure measuring systems.


This OMRON product is produced under the strict quality system of OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., JAPAN.

Product Description	Blood pressure monitor cuff
Model	Easy Cuff HEM-RML31 (HEM-RML31-E)
Arm Circumference	22 - 42 cm
Measurement Range	Pressure: 0 to 299 mmHg Pulse: 40 to 180 beats/min.
Accuracy	Pressure: ± 3 mmHg Pulse: $\pm 5\%$ of display reading
Service lifetime	1 year

Brassard confort HEM-RML31 (HEM-RML31-E)



Merci d'avoir acheté le Brassard confort HEM-RML31 d'OMRON. La circonférence de bras de ce brassard est comprise entre 22 et 42 cm. Consulter le mode d'emploi d'origine de votre tensiomètre.

 Lire attentivement le présent mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.
Le conserver pour s'y référer ultérieurement.

⚠ Attention : Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées chez l'utilisateur ou le patient, ou endommager l'appareil ou tout autre équipement.

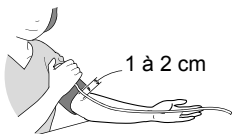
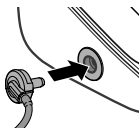
- Utiliser uniquement le tensiomètre OMRON approuvé pour ce brassard.
- Utiliser le même brassard, qu'indiqué sur le côté du produit près de la prise à air. Ne pas utiliser d'autres types de brassards.
- Ne pas laver ni mouiller le brassard.

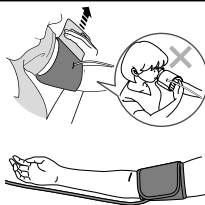
Mode d'emploi

Retirer les vêtements trop serrés de votre bras gauche et descendre les manches retroussées. Ne pas placer le brassard par-dessus des vêtements épais.

1. Insérer fermement la prise de gonflage dans la prise à air.
2. Enrouler fermement le brassard autour de votre bras gauche.

La partie inférieure du brassard doit être placée entre 1 et 2 cm au-dessus du coude. Le tuyau à air doit se trouver à l'intérieur du bras et dans l'alignement du majeur.





3. Refermer convenablement la bande de tissu du brassard.

Prises de mesures au bras droit

Le tuyau d'air doit se trouver sur le côté du coude. Veiller à ne pas poser le bras sur le tuyau à air.

Remarque : la pression artérielle peut être différente entre le bras droit et le bras gauche, et les valeurs mesurées de la pression artérielle pourront par conséquent être également différentes. OMRON recommande de toujours utiliser le même bras pour la mesure. Si les valeurs mesurées aux deux bras sont trop différentes, consulter votre médecin pour savoir quel bras utiliser pour la mesure.

- Le brassard doit être nettoyé à l'aide d'un chiffon doux et sec, ou à l'aide d'un chiffon doux et humide avec du savon neutre.
- Ne pas utiliser d'essence, de diluant ou autre solvant pour nettoyer le brassard.
- Ne pas placer le brassard dans des endroits soumis à des températures extrêmes, à l'humidité, à la lumière directe du soleil, à la poussière ou à des vapeurs corrosives.
- Ne pas plier ou tordre excessivement le tuyau à air.

Maintenance



Ce brassard répond aux dispositions de la Directive CE 93/42/CEE sur les appareils médicaux et de la norme européenne EN1060, Tensiomètres non invasifs Partie 1 : Exigences générales et Partie 3 : Exigences complémentaires concernant les systèmes électromécaniques de mesure de la pression artérielle.

Ce produit OMRON est conforme aux exigences du système de qualité rigoureux d'OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., JAPON.


Description du produit	Tensiomètre brassard
Modèle	Brassard confort HEM-RML31 (HEM-RML31-E)
Circonférence du bras	22 - 42 cm
Plage de mesure	Pression : 0 à 299 mmHg Pouls : 40 à 180 battements/min.
Précision	Pression : ± 3 mmHg Pouls : ± 5 % de la lecture de l'affichage
Durée de vie utile	1 an

Einfach anzulegende Universalmanschette HEM-RML31 (HEM-RML31-E)



Vielen Dank, dass Sie sich für die einfach anzulegende Universalmanschette HEM-RML31 von OMRON entschieden haben. Der Armumfang für diese Manschette beträgt 22 bis 42 cm. Siehe Originalgebrauchsanweisung Ihres Blutdruckmessgeräts.

 Bitte lesen Sie vor Gebrauch des Geräts diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Bitte bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

 **Vorsicht:** Zeigt eine möglicherweise gefährliche Situation an, die wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen des Benutzers oder des Patienten oder Geräteschäden beziehungsweise Schäden an anderen Gegenständen führen kann.

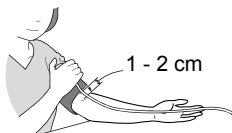
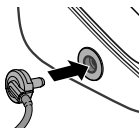
- Verwenden Sie nur das für diese Manschette zugelassene Blutdruckmessgerät von OMRON.
- Verwenden Sie die gleiche Armmanschette wie auf der Seite des Produkts an der Luftschlauchbuchse aufgeführt. Verwenden Sie keine anderen Typen von Armmanschetten.
- Die Armmanschette nicht waschen und nicht nass machen!

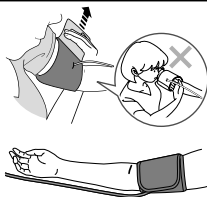
Gebrauchsanweisung

Machen Sie Ihren linken Oberarm frei von eng sitzender Kleidung oder aufgerollten Ärmeln. Schieben Sie die Armmanschette nicht über dicke Kleidungsstücke.

1. Stecken Sie den Luftschlauchstecker fest in die Luftschlauchbuchse.
2. Wickeln Sie die Armmanschette fest um Ihren linken Oberarm.

Der untere Rand der Armmanschette muss 1 bis 2 cm oberhalb des Ellbogens liegen. Der Luftschlauch muss sich an der Innenseite Ihres Arms befinden und in Richtung Ihres Mittelfingers verlaufen.





3. Den Klettverschluss fest schließen.

Messungen am rechten Arm

Der Luftschlauch verläuft seitlich am Ellbogen. Achten Sie darauf, dass Ihr Arm nicht auf dem Luftschlauch liegt.

Hinweis: Der Blutdruck kann sich zwischen dem rechten und linken Arm unterscheiden, daher können auch die gemessenen Blutdruckwerte unterschiedlich sein. OMRON empfiehlt daher, immer denselben Arm für Messungen zu verwenden. Falls sich die Werte zwischen beiden Armen sehr deutlich unterscheiden, sollten Sie mit Ihrem Arzt absprechen, welchen Arm Sie für die Messung verwenden.

- Die Armmanschette mit einem weichen trockenen Tuch oder einem weichen angefeuchteten Tuch und Neutralseife abwischen.
- Zum Reinigen der Armmanschette kein Petroleum, Verdüner oder ähnliche Lösungsmittel verwenden.
- Nicht an Orten aufbewahren, die extremen Temperaturen, Luftfeuchtigkeit, direktem Sonnenlicht, Staub oder korrosiven Gasen ausgesetzt sind.
- Den Luftschlauch nicht übermäßig biegen oder knicken.

Wartung



Diese Manschette erfüllt die Bestimmungen der EG-Richtlinie 93/42/EWG (Medizinprodukterichtlinie) sowie EN1060 Nichtinvasive Blutdruckmessgeräte Teil 1: Allgemeine Anforderungen und Teil 3: Ergänzende Anforderungen für elektromechanische Blutdruckmesssysteme.

Die Herstellung dieses OMRON-Produkts unterliegt dem strengen Qualitätssystem von OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., JAPAN.

DE


Produktbeschreibung:	Manschette für Blutdruckmessgerät
Modell	Einfach anzulegende Universalmanschette HEM-RML31 (HEM-RML31-E)
Armumfang	22 - 42 cm
Messbereich	Druck: 0 bis 299 mmHg Puls: 40 bis 180 Schläge/min
Genauigkeit	Druck: ± 3 mmHg Puls: ± 5 % des Anzeigewerts
Lebensdauer	1 Jahr

Bracciale Easy Cuff HEM-RML31 (HEM-RML31-E)



Grazie per aver acquistato il bracciale OMRON Easy Cuff HEM-RML31. La circonferenza del braccio di questo bracciale corrisponde a 22-42 cm. Fare riferimento al manuale di istruzioni originale del misuratore di pressione arteriosa in dotazione.

 **Prima di usare l'unità, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni. Conservare il manuale per farvi riferimento in futuro.**

 **Avvertenza:** Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni di lieve o media entità all'utente o al paziente oppure danneggiare l'apparecchio o causare altri danni materiali.

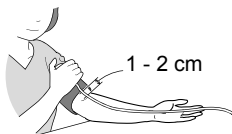
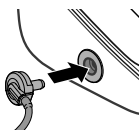
- Utilizzare esclusivamente un misuratore di pressione arteriosa OMRON approvato per questo bracciale.
- Utilizzare lo stesso bracciale indicato sul lato del prodotto in prossimità della presa per il tubo dell'aria. Non utilizzare altri tipi di bracciale.
- Non lavare né bagnare il bracciale.

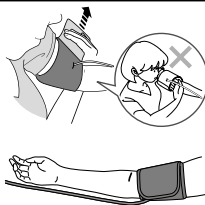
Istruzioni per l'uso

Togliere eventuali capi d'abbigliamento che stringano la parte superiore del braccio sinistro, anche maniche arrotolate troppo strettamente. Non collocare il bracciale al di sopra di indumenti spessi.

1. Inserire saldamente l'attacco del tubo dell'aria nella presa per il tubo dell'aria.
2. Avvolgere il bracciale saldamente in posizione intorno alla parte superiore del braccio sinistro.

Il bordo inferiore del bracciale deve trovarsi al di sopra del gomito, a una distanza compresa tra 1 e 2 cm. Il tubo dell'aria si trova all'interno del braccio, allineato con il dito medio.





3. Fissare saldamente il dispositivo di chiusura rapida per tessuti.

Esecuzione delle misurazioni al braccio destro
 Il tubo dell'aria si trova in posizione laterale rispetto al gomito. Prestare attenzione a non appoggiare il braccio sul tubo dell'aria.

Nota: la pressione arteriosa può risultare differente se misurata sul braccio destro o sinistro, pertanto anche i valori della misurazione possono risultare differenti. OMRON consiglia di utilizzare sempre lo stesso braccio per la misurazione. Se i valori presentano delle differenze sostanziali tra le due braccia, rivolgersi al medico curante per informazioni sul braccio su cui effettuare la misurazione.

- Per pulire il bracciale utilizzare un panno morbido e asciutto oppure un panno morbido inumidito e del sapone neutro.
- Non utilizzare benzina, diluenti o altri solventi di tipo analogo per pulire il bracciale.
- Non conservare il bracciale in luoghi esposti a temperature estreme, umidità, luce diretta del sole, polvere o vapori corrosivi.
- Non piegare né attorcigliare eccessivamente il tubo dell'aria.

Manutenzione



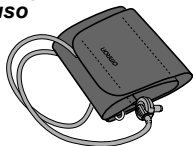
Questo bracciale è conforme alle disposizioni della direttiva CE 93/42/CEE (Direttiva sui dispositivi medici), nonché alla direttiva EN1060 sugli Sfigmomanometri non invasivi, Parte 1: Requisiti generali e Parte 3: Requisiti supplementari per sistemi elettromeccanici di misurazione della pressione arteriosa.

Questo prodotto OMRON è realizzato in conformità al rigoroso sistema di qualità adottato da OMRON HEALTHCARE Co, Ltd., GIAPPONE.


Descrizione del prodotto	Bracciale per misuratore di pressione arteriosa
Modello	Bracciale Easy Cuff HEM-RML31 (HEM-RML31-E)
Circonferenza del braccio	22 - 42 cm
Gamma di misurazione	Pressione: da 0 a 299 mmHg Pulsazioni: da 40 a 180 battiti/min.
Precisione	Pressione: ± 3 mmHg Pulsazioni: $\pm 5\%$ rispetto al valore visualizzato
Durata operativa	1 anno


Manguito Easy HEM-RML31 (HEM-RML31-E)

Instrucciones de uso



Gracias por comprar el Manguito Easy HEM-RML31 de OMRON. El perímetro del brazo para este manguito es de 22 a 42 cm. Consulte el manual de instrucciones original de su monitor de presión arterial.

 Se ruega leer estas instrucciones en su totalidad antes de utilizar el equipo. Guarde las instrucciones para consultarlas en el futuro.

 **Precaución:** Indica una posible situación de riesgo que, si no se evita, puede provocar lesiones menores o moderadas al usuario, o daños al equipo o a otros objetos.

- Utilice únicamente el Monitor de presión arterial de OMRON compatible con este manguito.
- Utilice el mismo manguito que se especifica en el lateral del producto junto a la toma de aire. No utilice otros tipos de manguito.
- No lave ni moje el manguito.

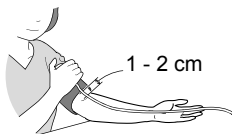
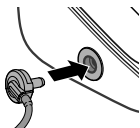
Instrucciones de uso

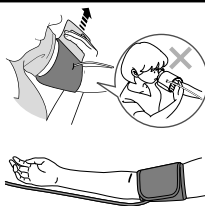
Retire del brazo izquierdo cualquier prenda remangada o con la manga muy ajustada. No coloque el manguito sobre prendas muy gruesas.

1. Introduzca con firmeza el conector para el tubo de aire en la toma de aire.

2. Coloque bien el manguito en la posición adecuada en el brazo izquierdo.

La parte inferior del manguito deberá estar a una distancia de 1 a 2 cm del codo. El tubo de aire está en el interior del brazo y alineado con el dedo corazón.





3. Cierre seguro con el ajuste de tela.

Realizar mediciones en el brazo derecho

El tubo de aire debe colocarse al lado del codo. Asegúrese de no apoyar su brazo sobre el tubo de aire.

Nota: Es posible que la presión arterial varíe del brazo derecho al izquierdo y, por lo tanto, también pueden ser diferentes los valores de presión arterial medidos. OMRON recomienda que siempre se utilice el mismo brazo para la medición. Si los valores entre los dos brazos varían sustancialmente, confirme con su médico qué brazo utilizar para las mediciones.

- Utilice un paño suave y seco o un paño suave y húmedo con jabón neutro para limpiar el manguito.
- No utilice gasolina, disolventes de limpieza o solventes similares para limpiar el manguito.
- No guarde el manguito en lugares expuestos a temperaturas extremas, humedad, luz solar directa, polvo o gases corrosivos.
- No curve ni doble el tubo de aire en exceso.

Mantenimiento



Este manguito cumple con las pautas establecidas en la directiva de la CE 93/42/CEE (Directiva relativa a los Productos Sanitarios) y también con la Parte 1: Requisitos generales y Parte 3: Requisitos suplementarios para sistemas electromecánicos de medición de la presión arterial del estándar EN1060 sobre esfigmomanómetros no invasivos.


Este producto OMRON se ha fabricado en conformidad con el estricto sistema de calidad de OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., JAPÓN.


Descripción del producto	Manguito para monitor de presión arterial	ES
Modelo	Manguito Easy HEM-RML31 (HEM-RML31-E)	
Perímetro del brazo	22 - 42 cm	
Rango de medición	Presión: de 0 mmHg a 299 mmHg Pulso: de 40 a 180 pulsaciones/min.	
Precisión	Presión: ± 3 mmHg Pulso: $\pm 5\%$ de la lectura mostrada en pantalla	
Duración del mantenimiento	1 año	

Easy Cuff HEM-RML31 (HEM-RML31-E)



Dank u voor het kopen van de OMRON Easy Cuff HEM-RML31. De armomtrek voor deze manchet is 22 tot 42 cm. Raadpleeg hiervoor de originele gebruiksaanwijzing van uw bloeddrukmeter.

 **Lees deze gebruiksaanwijzing grondig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.**

 **Let op:** Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, wanneer deze niet vermeden wordt, kan leiden tot licht tot matig letsel bij de gebruiker of patiënt of tot schade aan de apparatuur of aan andere eigendommen.

- Gebruik alleen de goedgekeurde OMRON-bloeddrukmeter voor deze manchet.
- Gebruik dezelfde armmanchet als wordt vermeld bij de luchtslangaansluiting op de zijkant van het product. Gebruik geen ander type armmanchet.
- Was de manchet niet en maak deze niet nat.

Gebruiksaanwijzing

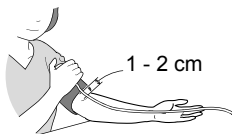
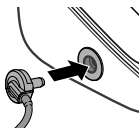
Verwijder strakzittende kleding of strak opgerolde mouwen van de linkerbovenarm.

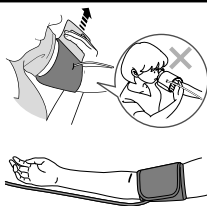
Plaats de armmanchet niet over dikke kleding.

1. Steek de plug van de luchtslang stevig in de luchtslangaansluiting.

2. Breng de armmanchet stevig aan rond de linker bovenarm.

De onderrand van de armmanchet moet zich 1 tot 2 cm boven de elleboog bevinden. De luchtslang bevindt zich aan de binnenzijde van de arm in één lijn met de middelvinger.





3. Druk de stoffen sluiting stevig vast.

Metingen uitvoeren aan de rechterarm

De luchtslang bevindt zich aan de elleboogzijde. Let erop dat u met uw arm niet op de slang rust.

Opmerking: de bloeddruk in uw linkerarm kan verschillen van die in uw rechterarm, waardoor ook de gemeten bloeddrukwaarden anders kunnen zijn. OMRON raadt u aan altijd dezelfde arm te gebruiken voor het meten van de bloeddruk. Als de bloeddruk in beide armen substantieel verschilt, vraagt u aan uw arts welke arm u voor het meten moet gebruiken.

- Gebruik een zachte, droge doek of een zachte, vochtige doek en neutrale zeep voor het reinigen van de armmanchet.
- Gebruik geen benzine, verdunners of vergelijkbare oplosmiddelen om de armmanchet te reinigen.
- Sla de manchet niet op waar deze wordt blootgesteld aan extreme temperaturen, vochtigheid, direct zonlicht, stof of bijtende dampen.
- Buig of pers de luchtslang niet te veel.

Onderhoud



Deze manchet voldoet aan de eisen van EG-richtlijn 93/42/EEG (Richtlijn medische apparatuur) en aan EN1060, niet-invasieve sfyngomanometer deel 1: Algemene vereisten en deel 3: Aanvullende vereisten voor elektromechanische bloeddrukmeetsystemen.

Dit OMRON-product is geproduceerd volgens het strenge kwaliteitssysteem van OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., JAPAN.

Productbeschrijving	Manchet voor bloeddrukmeter
Model	Easy Cuff HEM-RML31 (HEM-RML31-E)
Armomtrek	22 - 42 cm
Meetbereik	Druk: 0 tot 299 mmHg Hartslag: 40 tot 180 slagen/min.
Nauwkeurigheid	Druk: ± 3 mmHg Hartslag: $\pm 5\%$ van de weergegeven waarde
Levensduur	1 jaar


Манжета Easy Cuff HEM-RML31 (HEM-RML31-E)



Благодарим за покупку манжеты Easy Cuff HEM-RML31 OMRON. Окружность плеча для данной манжеты составляет от 22 до 42 см. См. оригинальное руководство по эксплуатации измерителя артериального давления и частоты пульса.

 Пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации перед использованием прибора.

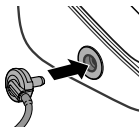
Сохраните его для получения необходимых сведений в будущем.

 **Внимание!** Обозначает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к травмам легкой или средней тяжести, а также к повреждению оборудования или другого имущества.

- Данную манжету используйте только с подходящими приборами для измерения артериального давления и частоты пульса OMRON.
- Используйте манжету, которая указана на боковой части изделия рядом с воздушным гнездом. Не используйте манжеты других типов.
- Не стирайте манжету и не допускайте ее намокания.

Инструкция для пользователя

Снимите с левого плеча плотно прилегающую одежду или плотно закатанный рукав. Не накладывайте манжету на плечо поверх плотной одежды.

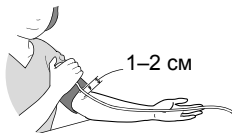


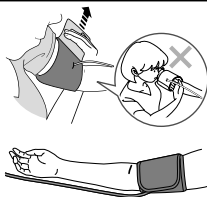
1. Плотно вставьте воздушный штекер в воздушное гнездо.



2. Надежно оберните манжету вокруг левого плеча.

Нижний край манжеты должен находиться на 1–2 см выше локтя. Воздуховодная трубка должна быть обращена вниз вдоль внутренней стороны руки и находиться на одной линии со средним пальцем.





3. Убедитесь, что тканевая застежка застегнута.

Измерения на правой руке

Воздуховодная трубка будет располагаться со стороны локтя. Соблюдайте осторожность, чтобы не пережать рукой воздуховодную трубку.

Примечание. Артериальное давление на правой руке и левой руке может быть разным; по этой причине могут различаться также и его измеренные значения. Компания OMRON рекомендует всегда измерять давление на одной и той же руке. В случае существенного различия между значениями на разных руках необходимо обратиться к врачу и определить, на какой руке следует проводить измерение.

- Используйте мягкую и сухую ткань или мягкую и смоченную нейтральным мылом ткань для очистки манжеты на плечо.
- Не используйте бензин, разбавители и растворители для чистки манжеты на плечо.
- Не храните манжету в местах, подверженных воздействию высокой температуры, относительной влажности, прямого солнечного света, а также в местах скопления пыли и коррозионных испарений.
- Не скручивайте и не перегибайте воздуховодную трубку.

Уход



Данная манжета удовлетворяет требованиям директивы ЕС 93/42/ЕЕС (директива по медицинским приборам), а также стандарту EN1060 «Неинвазивные сфигмоманометры», часть 1: «Общие требования» и часть 3: «Дополнительные требования для электромеханических систем измерения артериального давления».

Данный продукт OMRON изготовлен при строгом контроле качества компании OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., ЯПОНИЯ.

Наименование прибора	Манжета для измерителей артериального давления и частоты пульса OMRON
Модель	Easy Cuff NEM-RML31 (NEM-RML31-E)
Окружность плеча	22–42 см
Диапазон измерений	Давление воздуха в манжете: 0–299 мм рт. ст. Частота пульса: 40–180 уд. в мин.
Пределы допускаемой погрешности прибора при измерении	Давление воздуха в манжете: ± 3 мм рт. ст. Частота пульса: $\pm 5\%$ от показания на дисплее
Срок гарантии, службы	1 год

٣. مغلق بإحكام بمثبت من القماش.



إجراء القياس باستخدام الذراع الأيمن
سيكون خرطوم الهواء بجانب مرفقك.
تجنب القيام بإسناد ذراعك على خرطوم الهواء.



ملاحظة: قد يختلف ضغط الدم من الذراع الأيمن للأيسر، ولهذا فقد تختلف أيضاً قيم ضغط الدم التي يتم قياسها. لذا، تُوصى OMRON باستخدام نفس الذراع دائماً عند القياس. أما إذا كان هناك اختلاف جوهري بين قيم ضغط الدم للذراعين، فيرجى مراجعة طبيبك لتحديد أي الذراعين يجب استخدامه عند القياس.

- استخدم قطعة قماش ناعمة وجافة، أو قطعة قماش ناعمة ورطبة مع صابون معتدل لتنظيف الشريط الضاغط للذراع.
- لا تستخدم البنزين أو سوائل تخفيف الدهان لمذيبات مشابهة لتنظيف الشريط الضاغط للذراع.
- لا تقم بتخزين الشريط الضاغط للذراع في أماكن معرضة لدرجات الحرارة بالغة الارتفاع أو الرطوبة أو ضوء الشمس المباشر أو الغبار أو الأبخرة المسببة للتآكل.
- لا تقم بطي أو ثني خرطوم الهواء بشكل زائد.

الصيانة



يلبي هذا الشريط الضاغط أحكام توجيه 93/42/EEC EC (توجيه الأجهزة الطبية) بالإضافة إلى المتطلبات العامة من الجزء الأول من لائحة EN1060 لأجهزة قياس الضغط الدموي غير الجراحية، والمتطلبات الإضافية من الجزء الثالث لأنظمة قياس الضغط الدموي الكهروميكانيكية.


هذا المنتج من OMRON تم إنتاجه في ظل نظام الجودة الصارم الذي تنتهجه شركة OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., JAPAN.


وصف المنتج	الشريط الضاغط لجهاز لقياس ضغط الدم
الطرز	شريط ضاغط سهل الارتداء HEM-RML31 (HEM-RML31-E)
المساحة المحيطة بالذراع	٢٢ إلى ٤٢ سم
نطاق القياس	الضغط: من ٠ إلى ٢٩٩ ملليمترًا زئبقياً النبض: من ٤٠ إلى ١٨٠ نبضة/الدقيقة.
الدقة	الضغط: ± 3 ملليمترات زئبقية النبض: $\pm 0.5\%$ من القراءة المعروضة
صيانة مدى الحياة	سنة واحدة

شريط ضاغط سهل الارتداء HEM-RML31 (HEM-RML31-E)



شكرًا لشرائك الشريط الضاغط سهل الارتداء HEM-RML31 من OMRON. يبلغ محيط الذراع لهذا الشريط الضاغط من ٢٢ إلى ٤٢ سم. يرجى الرجوع لدليل الإرشادات الأصلي الخاص بجهاز قياس ضغط الدم.

تفضل بقراءة دليل الإرشادات هذا كاملاً قبل استخدام الوحدة. ويرجى الاحتفاظ به للرجوع إليه لاحقاً. 

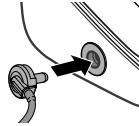
تنبيه: للإشارة إلى مخاطر محتملة قد ينتج عن عدم تجنبها حدوث إصابات بسيطة أو متوسطة للمستخدم أو المريض أو حدوث تلف بالجهاز أو أية ممتلكات أخرى. 

- يجب استخدام جهاز قياس ضغط الدم الموصى به من OMRON مع هذا الشريط الضاغط.
- استخدم نفس الشريط الضاغط للذراع حسب الإرشادات المكتوبة على جانب المنتج باستخدام مقبس خرطوم الهواء. لا تستخدم الأنواع الأخرى من الشريط الضاغط للذراع.
- لا تغسل الشريط الضاغط أو تبلله.

قم بخلع أية ملابس ضيقة أو أية أكمام مطوية بإحكام من على الجزء العلوي من الذراع الأيسر.
لا تضع الشريط الضاغط للذراع فوق ملابس سميكة.

إرشادات الاستخدام

١. أدخل قابس خرطوم الهواء في مقبس خرطوم الهواء بإحكام.




٢. قم بلف الشريط الضاغط للذراع بشكل ثابت في موضعه الصحيح حول الذراع العلوية اليسرى.



قم بلف الشريط الضاغط للذراع بشكل ثابت في موضعه الصحيح حول الذراع العلوية اليسرى. ينبغي أن يكون الجزء السفلي من الشريط الضاغط للذراع على ارتفاع ١ إلى ٢ سم فوق المرفق. يكون خرطوم الهواء على الجانب الداخلي من ذراعك مع محاذاته لإصبعك الأوسط.



<p>Manufacturer Fabricant Hersteller Fabricante Produttore Fabrikant Производитель الشركة المصنعة</p> 	<p>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, Kyoto, 617-0002 JAPAN</p>
<p>EU-representative Mandataire dans l'UE EU-Vertreter Representante en la UE Rappresentante per l'UE Vertegenwoordiging in de EU Представитель в ЕС جهة التمثيل بالاتحاد الأوروبي</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: flex; justify-content: space-around; width: fit-content; margin: 10px auto;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;">EC</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;">REP</div> </div>	<p>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com</p>
<p>Production facility Site de production Produktionsstätte Stabilimento di produzione Planta de producción Productiefaciliteit Производственное подразделение منشأة التصنيع</p>	<p>OMRON DALIAN Co., Ltd. Dalian, CHINA</p>
<p>Subsidiary Succursale Niederlassung Consociata Empresa filial Dochteronderneming Филиал الشركات التابعة</p>	<p>OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, U.K.</p> <p>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH Gottlieb-Daimler-Strasse 10, 68165 Mannheim, GERMANY www.omron-healthcare.de</p> <p>OMRON SANTÉ FRANCE SAS 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANCE Uniquement pour le marché français: OMRON Service Après Vente N° Vert 0 800 91 43 14 consommateurs@omron-sante.fr www.omron-healthcare.fr</p>

Made in China
Fabriqué en Chine
Hergestellt in China
Fabricado en China

Prodotto in Cina
Geproduceerd in China
Сделано в Китае
صنع في الصين